

**HP Vectra VL**  
*series 7*

**Brukerhåndbok**

---

## Les dette

Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel.

Hewlett-Packard gir ingen garantier med hensyn til denne maskin- eller programvaren, inkludert, men ikke begrenset til implisitte garantier for salgbarhet eller egnethet for bestemte formål. Hewlett-Packard skal ikke holdes ansvarlig for feil i denne maskin- eller programvaren eller for tilfeldige eller konsekvensmessige skader i forbindelse med fremskaffelsen av, ytelsen til eller bruken av denne maskin- eller programvaren.

Dette dokumentet inneholder informasjon som er opphavsrettslig beskyttet. Alle rettigheter er forbeholdt. Ingen deler av dette dokumentet kan fotokopieres, reproduseres eller oversettes til andre språk uten forhåndsgitt skriftlig tillatelse fra Hewlett-Packard Company.

Matrox® er et registrert varemerke for Matrox Electronic Systems Ltd. MGA™ og MGA Millennium™ er varemerker for Matrox Graphics Inc.

Microsoft®, MS®, MS-DOS® og Windows® er USA-registrerte varemerker for Microsoft Corporation.

Pentium® er et USA-registrert varemerke for Intel Corporation.

Hewlett-Packard France  
Commercial Desktop Computing Division  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

© 1997 Hewlett-Packard Company

---

---

---

# Brukerhåndbok

---

## Hvem denne håndboken er beregnet på

Denne håndboken er beregnet på alle som skal

- installere PCen for første gang
- løse problemer med PCen
- finne ut mer om tilleggsinformasjon og støtte

---

## Viktig informasjon om ergonomi

Vi anbefaler at du leser informasjonen om ergonomi før du begynner å bruke PCen. Hvis du bruker Windows NT 4.0 eller Windows 95, klikker du på **Start**-knappen og ser under **Programmer – HP Info**. Du kan også klikke på **Start**-knappen, velge **Hjelp** og så dobbeltklikke på hjelpeemnet “Komfortabelt arbeidsmiljø”.

---

## Viktig informasjon om sikkerhet

---

### **ADVARSEL**

Hvis du er usikker på om du klarer å løfte skjermen eller datamaskinen alene, bør du ikke forsøke å gjøre det uten hjelp.

For sikkerhets skyld bør du alltid koble utstyret til et jordet nettuttak. Bruk en nettkabel med jordet kontakt, slik som den som følger med dette utstyret, eller en som er i overensstemmelse med landets regelverk. PCen kobles fra strøm ved å koble nettkabelen fra nettuttaket. Dette betyr at PCen må plasseres i nærheten av et nettuttak.

Du bør aldri ta av dekselet på PCen uten først å koble den fra nettuttaket og et eventuelt telekommunikasjonsnettverk. Sett alltid dekselet på plass før du slår på PCen igjen.

Ikke åpne strømforsyningen, da dette medfører fare for elektrisk støt. Det er ingen deler inni maskinen som kan repareres av brukeren.

Denne HP-PCen er et laserprodukt av klasse 1. Ikke forsøk å justere laserenhetene på noen som helst måte.

---

---

# Innhold

|   |    |
|---|----|
| Viktig informasjon om sikkerhet . . . . . | ii |
|---|----|

## 1 Installere og bruke PCen

|   |    |
|---|----|
| Pakke ut PCen . . . . .                             | 2  |
| Koble til mus, tastatur og skriver . . . . .        | 3  |
| Koble til skjermen . . . . .                        | 4  |
| Koble til et nettverk (bare noen modeller). . . . . | 5  |
| Koble til lydutstyr (bare noen modeller) . . . . .  | 6  |
| Koble til nettkablene . . . . .                     | 8  |
| PCens kontrollpanel . . . . .                       | 10 |
| Starte og stoppe PCen. . . . .                      | 11 |
| Bruke strømstyring . . . . .                        | 14 |
| Tilleggsinformasjon og Hjelp . . . . .              | 15 |

## 2 Installere tilleggsutstyr

|   |    |
|---|----|
| Tilleggsutstyr du kan installere . . . . .          | 18 |
| Ta av og sette på plass dekselet . . . . .          | 19 |
| Flytte og sette på plass strømforsyningen . . . . . | 21 |

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Installere minne .....             | 22 |
| Installere masselagerenheter ..... | 25 |
| Installere tilleggskort .....      | 28 |
| Mer informasjon .....              | 31 |

### **3 Problemløsning**

|   |    |
|---|----|
| HP Vectras diagnoseverktøy for maskinvare .....         | 34 |
| Hvis PCen ikke starter som den skal .....               | 34 |
| Problemer med maskinvaren .....                         | 35 |
| HPs Setup-program .....                                 | 37 |
| Hewlett-Packards støtte- og informasjonstjenester ..... | 38 |

---

Installere og bruke PCen

---

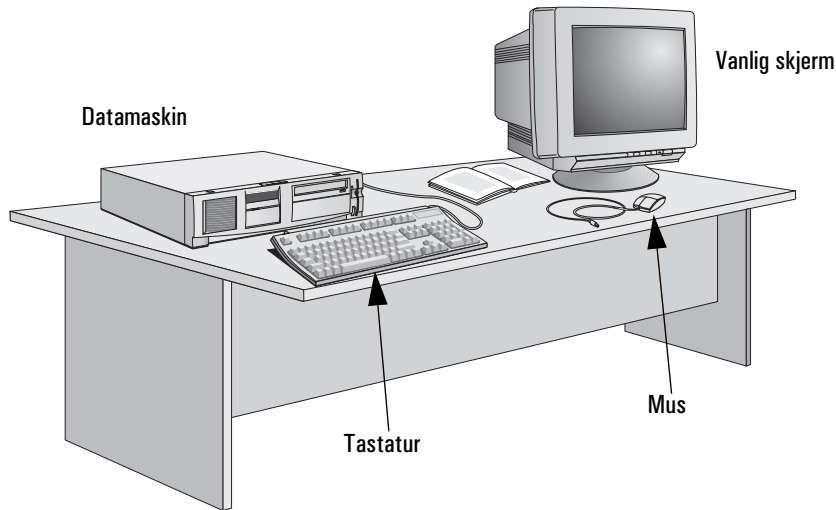
## Pakke ut PCen

---

### ADVARSEL

---

Hvis du er usikker på om du klarer å løfte skjermen eller datamaskinen alene, bør du ikke forsøke å gjøre det uten hjelp.



- 1 Pakk ut alle komponentene.
- 2 Plasser PCen på et stødig bord i nærheten av et nettuttak, og sørg for at det er nok plass til tastatur, mus og eventuelt annet tilleggsutstyr. Du kan plassere PCen vannrett (flatt på bordflaten) eller loddrett (på siden) med diskettstasjonen øverst.
- 3 Plasser PCen slik at kontaktene på baksiden er lett tilgjengelige.
- 4 Se i håndboken til skjermen for å finne installeringsinstruksjoner.

### Operativsystem

PCens operativsystem er forhåndsinstallert på harddisken og konfigureres når du starter PCen første gang.

### Installeringsverktøy

Det er ikke nødvendig med noen verktøy for å installere PCen. Men hvis du har planer om å installere en diskstasjon, kan du trenge en skrutrekker. Du finner mer informasjon om hvordan du installerer tilleggsutstyr, i kapittel 2, "*Installere tilleggsutstyr*".



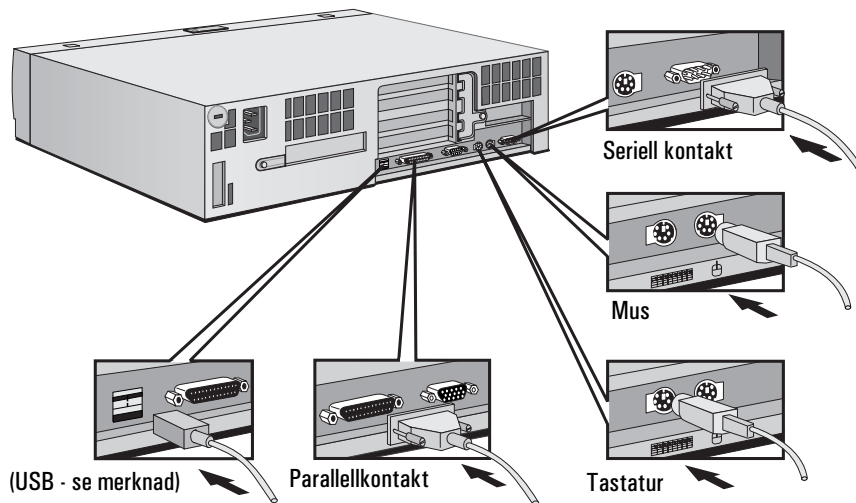
---

## Koble til mus, tastatur og skriver

Koble til musen og tastaturet på baksiden av datamaskinen.  
*Kontaktene passer bare én vei.*

Koble til skriverkabelen på baksiden av datamaskinen og trekk til festeskruene. Bruk kontakten som er merket

- Parallel (25-pinners parallellkontakt) til en parallellenhet, for eksempel en skriver
- Serial (9-pinners seriell kontakt) til en seriell enhet



---

### MERK

USB-kontaktene (Universal Serial Bus) kan brukes til USB-utstyr. De fleste USB-enheter konfigureres automatisk av Windows 95 straks de kobles til PCen. USB støttes ikke av alle operativsystemer, men støttes av den siste versjonen av Windows 95 (forhåndsinstallert på noen modeller).

---

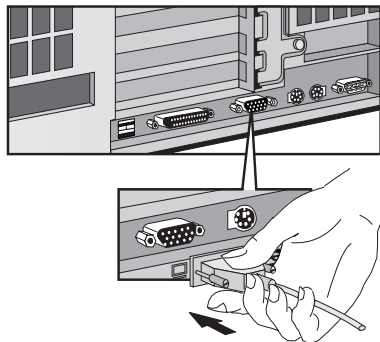
---

## Koble til skjermen

Koble til skjermen på baksiden av datamaskinen. *Kontaktene passer bare én vei.* Trekk til festeskrueene på skjermkabelen.

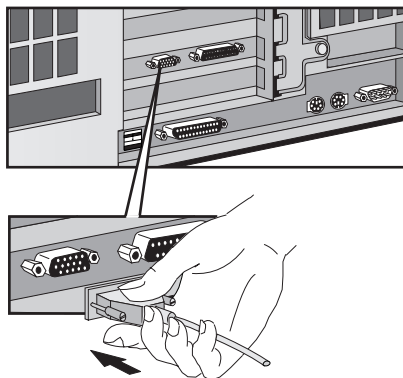
### Modeller med integrert skjermkontroller

Hvis PCen har integrert skjermkontroller, bruker du denne skjermkontakten:



### Modeller med Millennium-skjermkort

Hvis PCen har et Millennium-skjermkort, bruker du denne skjermkontakten:

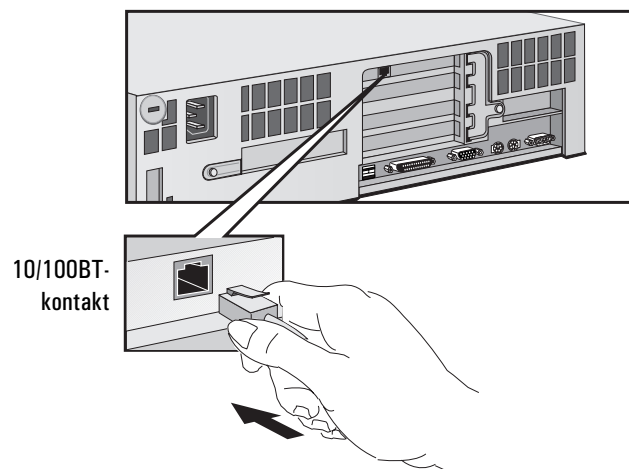


---

## Koble til et nettverk (bare noen modeller)

Gi den nettverksansvarlige melding om at du kobler PCen til nettverket.

Koble nettverkskabelen til RJ-45 UTP-kontakten (Unshielded Twisted Pair).



Når du har koblet nettverkskabelen til PCen, må du aktivere nettverksforbindelsen i PCens Setup-program. (Start Setup-programmet ved å trykke på **F2** under oppstart.)

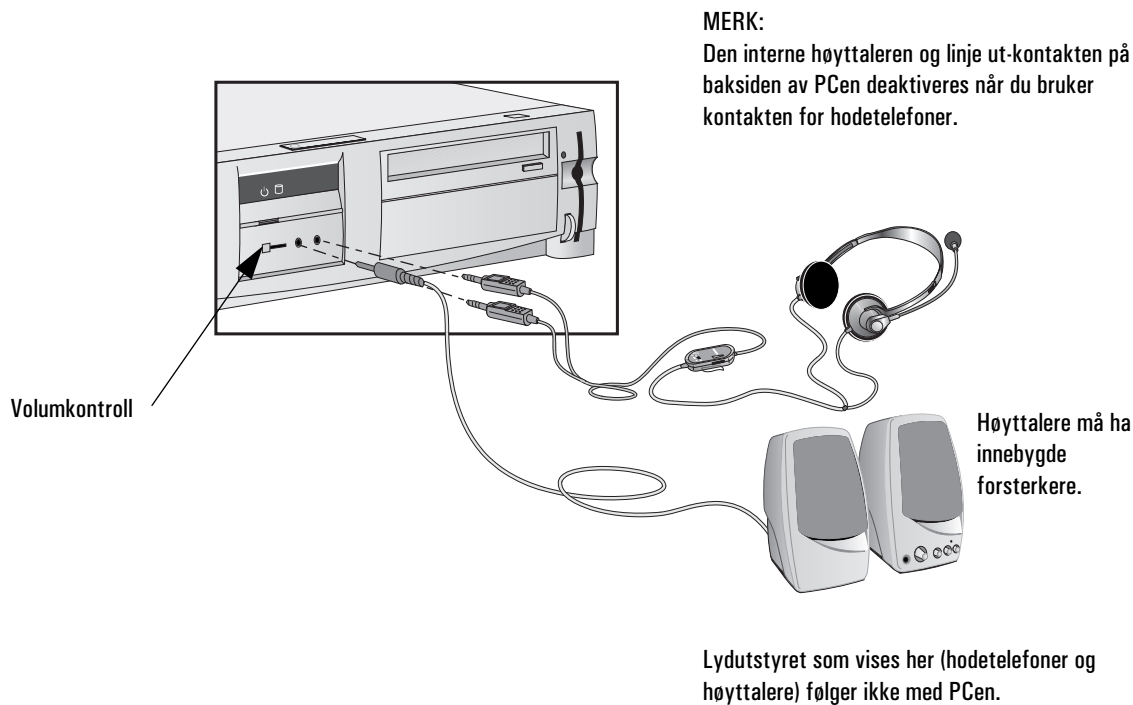
## 1 Installere og bruke PCen

Koble til lydutstyr (bare noen modeller)

---

### Koble til lydutstyr (bare noen modeller)

Hvis PCen har multimediefunksjonalitet, vil den ha et multimediefrontpanel og -bakpanel. Frontpanelet har en kontakt for hodetelefoner/høytaler, en mikrofonkontakt og en volumkontroll.



---

#### **ADVARSEL**

Skrum alltid volumet ned før du kobler til hodetelefoner eller høyttalere for å unngå ubehag fra uventet høy lyd.

Å lytte til høye lyder i lengre perioder kan skade hørselen permanent. Før du setter på deg hodetelefonene, bør du henge dem rundt halsen og skru volumet ned. Når du setter på deg hodetelefonene, øker du volumet langsomt inntil du finner et komfortabelt lyttenivå. La volumkontrollen stå i den posisjonen.

---

## 1 Installere og bruke PCen

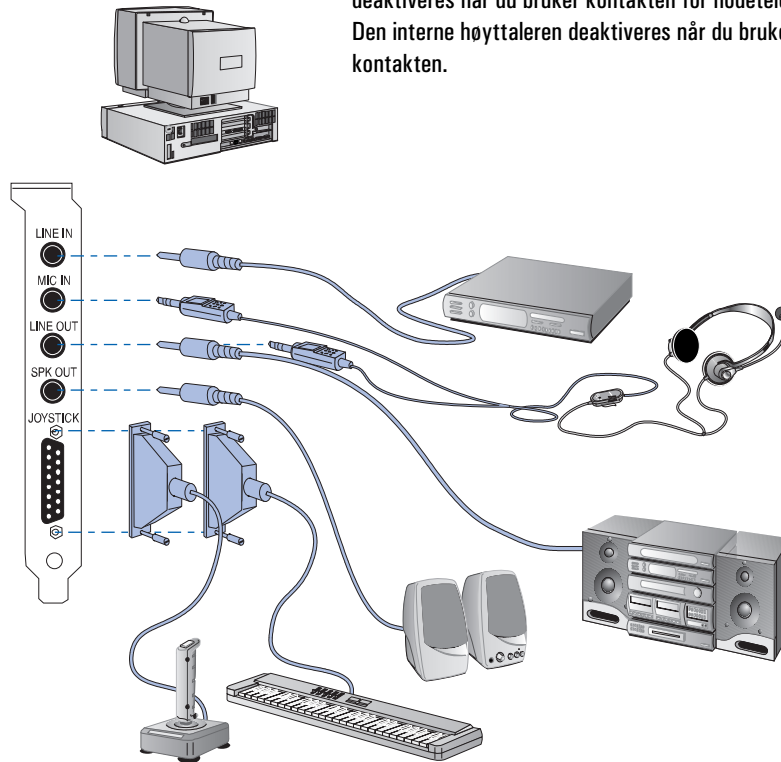
Koble til lydutstyr (bare noen modeller)

Multimediebakpanelet har en linje inn- og en linje ut-kontakt for lyd, og en MIDI-grensesnittkontakt ("JOYSTICK"). Du finner også ekstra kontakter for hodetelefoner og mikrofon på bakpanelet.

### MERK

Den interne høyttaleren og linje ut-kontakten på baksiden av PCen deaktiveres når du bruker kontakten for hodetelefoner.

Den interne høyttaleren deaktiveres når du bruker linje ut-kontakten.



Lydutstyret som vises her (mikrofon, høyttalere, styrespak, musikkinstrument og hifi-utstyr), følger ikke med PCen.

---

## Koble til nettkablene

---

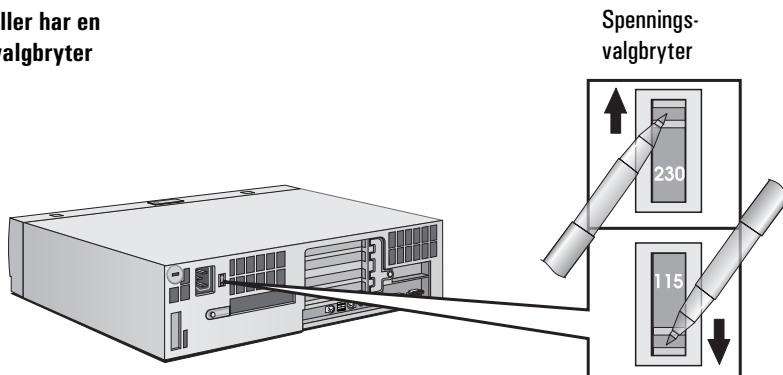
### **ADVARSEL**

For sikkerhets skyld bør du alltid koble utstyret til et jordnet nettuttak. Bruk en nettkabel med jordnet kontakt, slik som den som følger med dette utstyret, eller en som er i overensstemmelse med landets regelverk. PCen kobles fra strøm ved å koble nettkabelen fra nettuttaket. Dette betyr at PCen må plasseres i nærheten av et nettuttak.

---

- 1 Noen modeller har en spenningsvalgbryter slik det er vist nedenfor.

Noen modeller har en spenningsvalgbryter



Hvis PCen *ikke* har spenningsvalgbryter, går du direkte til trinn 2.

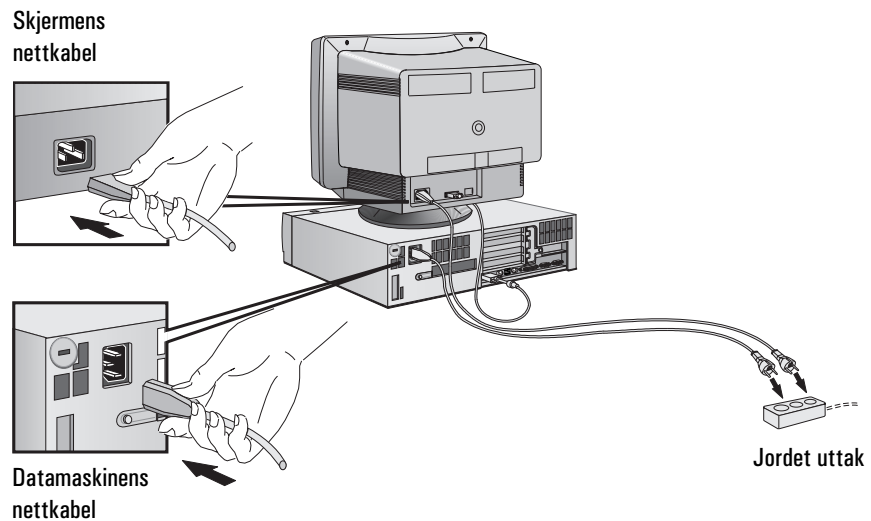
Hvis PCen *har* spenningsvalgbryter:

- a Ta av etiketten som dekker datamaskinens nettkontakt.
- b Påse at spenningsinnstillingen er riktig for ditt land. (Spenningen fastsettes under produksjonen og burde allerede være riktig.)

**ADVARSEL**

Hvis PCen har spenningsvalgbryter, må du påse at innstillingen er riktig for ditt land før du kobler til nettkabelen. (Se forrige side hvis du ikke er sikker på om PCen har spenningsvalgbryter.)

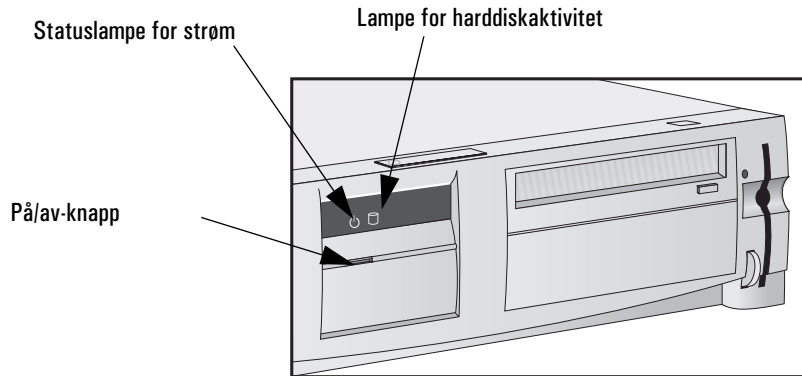
- 2 Koble nettkablene til skjermen og datamaskinen. (*Kontaktene passer bare en vei.*)
- 3 Koble skjermens og datamaskinens nettkabler til et jordet nettuttak.



---

## PCens kontrollpanel

PCens kontrollpanel er på fremsiden.



På/av-knapp

Trykk på denne knappen for å slå PCen på eller av.

Harddisklampe

Denne lampen tennes/blinker når harddisken brukes. Harddisklampen vil også virke hvis du installerer en ekstra IDE-harddisk (fra HP). Men hvis du erstatter denne stasjonen med en SCSI-harddisk, tennes ikke denne lampen.

Modeller med  
multimediefrontpanel

Hvis PCen har multimediefunksjonalitet, vil den også ha en kontakt for hodetelefoner/høytalere og mikrofon, og en volumkontroll. Du finner mer informasjon om multimediefrontpanelet på side 6.



---

## Starte og stoppe PCen

---

### MERK


Hvis du skal starte PCen for første gang, bør du se "Starte PCen første gang" på side 12.

---

### Starte PCen

- 1 Slå på skjermen før du starter PCen.
- 2 Start PCen på en av disse måtene:
  - Trykk på på/av-knappen på frontpanelet.
  - Trykk på mellomromstasten på tastaturet.  
Oppstart fra tastatur-funksjonen virker bare hvis den er aktivert i *Setup*-programmet (trykk på **F2**) under oppstart for å starte *Setup*-programmet) og hvis systemkortbryter 8 er satt til LUKKET. (Du finner mer informasjon om systemkortbrytere i håndboken *Oppgradering og vedlikehold*. Denne håndboken er en del av MIS-settet som er bekrevet på side 38).

Når du slår på datamaskinen, utfører den POST-testen (Power-On-Self-Test) mens Vectra-logoen vises. Hvis du vil se detaljene fra POST-testen, kan du trykke på **Esc** for å få frem HPs oversiktsbilde. Du finner mer informasjon i håndboken *Oppgradering og vedlikehold* for PCen (som er en del av MIS-settet som er beskrevet på side 38).

- 3 Hvis du har definert et passord i PCens *Setup*-program, vises passordmeldingen når POST-testen er ferdig. Hvis passordmeldingen vises, må du skrive passordet og trykke på  for å kunne bruke PCen.

Du har tre forsøk når du skal oppgi passordet. Hvis alle tre forsøkene er feil, må du starte PCen på nytt før du kan forsøke igjen.

## 1 Installere og bruke PCen

### Starte og stoppe PCen

#### Starte PCen første gang

Hvis PCen har forhåndsinstallert programvare, vil den initialiseres første gang du starter PCen. Initialiseringsprosessen tar noen få minutter. Initialiseringen konfigurerer programvaren for ditt språk og tilpasser programvaren til maskinvaren som er installert (du kan endre disse innstillingene etter at programvaren er initialisert).

#### Initialisere programvaren

---

**MERK**

---

Du må IKKE slå AV PCen mens programvaren initialiseres. Det kan gi uventede resultater.

Slik initialiserer du programvaren:

- 1 Slå på skjermen og deretter PCen.

Når PCen slås på, vises Vectra-logoen. PCen utfører en POST-test. Trykk på **[Esc]** hvis du vil se POST-detaljene i HPs oversiktsbilde.

Hvis det oppdages feil under POST-testen, vil PCen automatisk vise feilen. Du kan bli bedt om å trykke på **[F2]** for å starte *Setup*-programmet og rette feilen.

- 2 Initialiseringen av programvaren starter. Den viser lisensavtalen for programvaren og gir deg mulighet til å lese Komfortabelt arbeidsmiljø (ergonomiske råd for datamaskinbrukere). Deretter stilles det en del spørsmål om PCen, for eksempel navnet på personen som skal bruke PCen og firmanavnet. (Brukernavnet kan om nødvendig endres senere.)
- 3 Mens initiaiseringsprogrammet kjører, kan du fylle ut svarkortet som kom sammen med denne håndboken.
- 4 Når initialiseringsprosessen er ferdig, klikker du på OK. PCen starter på nytt.

### Når PCen har startet på nytt

- ☐ Still tastaturet slik at du får en komfortabel arbeidsstilling.
- ☐ Juster skjermens lysstyrke og kontrast etter dine behov. Hvis bildet ikke fyller hele skjermen eller ikke er sentrert, justerer du det ved hjelp av kontrollene på skjermen. Du finner mer informasjon i håndboken som følger med skjermen.

### Endre operativsystem

Hvis du bytter operativsystem, må du påse at **PnP-operativsystem-**feltet i *Setup*-programmet har riktig verdi. Hvis du bruker det forhåndsinstallerte operativsystemet, har dette feltet riktig verdi.

Hvis du bruker et Plug and Play-operativsystem som Windows 95, setter du **PnP-operativsystem-**feltet på **Hoved**-menyen i *Setup*-programmet til **Ja**.

For operativsystemer som ikke er Plug and Play, som Windows NT 4.0, settes feltet til **Nei**. Hvis du ikke er sikker på om du har et Plug and Play-operativsystem, kan du slå opp i dokumentasjonen til operativsystemet. (Trykk på **F2** under oppstart for å starte PCens Setup-program.)

### Stoppe PCen

Når du skal stoppe PCen, må du kontrollere at du har avsluttet alle programmer og operativsystemet (hvis det er nødvendig) før du trykker på på/av-knappen på kontrollpanelet.

Stoppe PCen i  
Windows NT 4.0 eller  
Windows 95

I noen operativsystemer, som Windows 95 og Windows NT 4.0, slås PCen automatisk av når du avslutter operativsystemet.

Slå opp i dokumentasjonen til operativsystemet for å finne detaljert informasjon om hvordan du avslutter operativsystemet.

---

## Bruke strømstyring

Med strømstyring kan du redusere PCens strømforbruk ved å redusere aktiviteten når maskinen er ledig.

HP Lock for  
Windows NT 4.0  
og Windows 95

HP Lock-programmet som forhåndsinstalleres sammen med Windows NT 4.0, lar deg konfigurere strømstyring og angi andre avslutnings- og sikkerhetsfunksjoner. Hvis du vil vite mer om HP Lock, klikker du på **Start**-knappen og ser etter skjermbasert hjelp for HP Lock på **Programmer**-menyen.

HPs Setup-program

Du kan også konfigurere strømstyring i HPs *Setup*-program. Se "Strøm"-menyen i *Setup*-programmet. (Trykk på **F2** under oppstart for å starte *Setup*-programmet.)

I dokumentasjonen til operativsystemet finner du detaljert informasjon om hvilke muligheter operativsystemet gir når det gjelder å implementere strømstyring.

---

## Tilleggsinformasjon og Hjelp

### På PCens harddisk

Mer informasjon om PCen er forhåndsinstallert på PCens harddisk. Denne informasjonen omfatter:

- HP Hjelp - omhandler PCens viktigste funksjoner og hvordan du bruker dem.

Hvis du bruker Windows NT 4.0 og Windows 95, kan du finne denne informasjonen ved å klikke på **Start**-knappen og se under **Programmer – HP Info**.

- Komfortabelt arbeidsmiljø - gir veiledning om ergonomi.

Hvis du bruker Windows NT 4.0 og Windows 95, kan du finne denne informasjonen ved å klikke på **Start**-knappen og se under **Programmer – HP Info**, eller ved å klikke på **Start**-knappen og velge **Hjelp**.

- Using Sound - forklarer hvordan du får mest mulig ut av lydsystemet (bare noen modeller).

Hvis du bruker Windows NT 4.0 og Windows 95, kan du finne denne informasjonen ved å klikke på **Start**-knappen og se under **Programmer – HP Info**.

### I MIS-settet for PCen

MIS-settet inneholder denne håndboken i tillegg til dokumenter om opplæring, støtte og teknisk informasjon for dette produktet. Du finner mer detaljert informasjon på side 38.

MIS-settet for PCen er tilgjengelig uten kostnader fra HPs webadresse (<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>).

## 1 Installere og bruke PCen

Tilleggsinformasjon og Hjelp

---

## Installere tilleggsutstyr

Dette kapitlet inneholder informasjon om hvordan du installerer tilleggsutstyr i PCen. Du finner mer detaljert informasjon i håndboken *Oppgradering og vedlikehold* for PCen (som er en del av MIS-settet som er beskrevet på side 38).

---

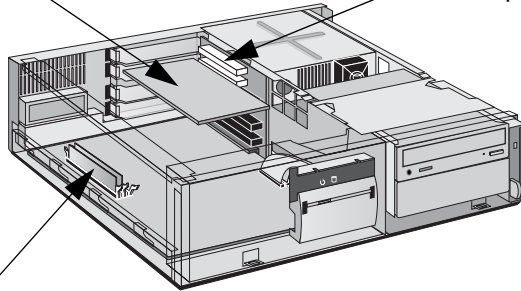
## Tilleggsutstyr du kan installere

### Skjermminneoppgradering

(bare modeller med Millennium-kort)

### Opptil fire tilleggskort

(noen spor kan ha forhåndsinstallerte kort)

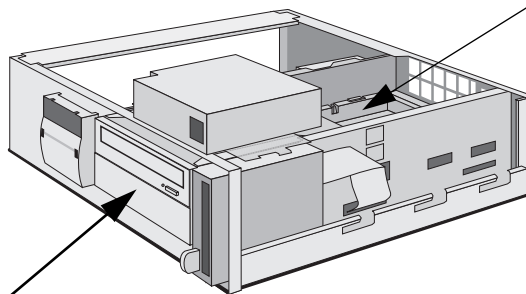


### Hovedminnemoduler (SDRAM):

- 16 MB-sett SDRAM
- 32 MB-sett SDRAM
- 64 MB-sett SDRAM
- 128 MB-sett SDRAM

### Denne plassen kan brukes til

- en ekstra harddisk, eller
- et PCI-tilleggskort



### En eller to ledige enhetshyller med fronttilgang

- Zip-stasjon
- Båndstasjon
- CD-ROM-stasjon (allerede installert på noen modeller)



---

## Ta av og sette på plass dekkelet

---

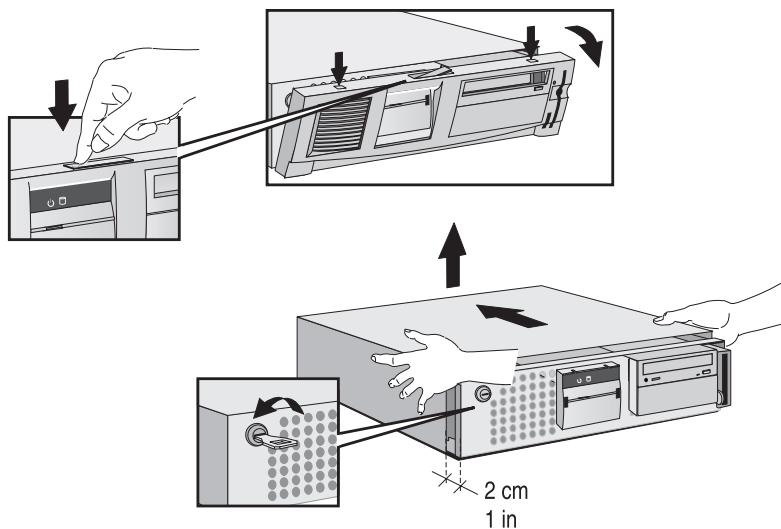
### **ADVARSEL**

Du bør aldri ta av dekkelet på PCen uten først å koble den fra nettuttaket og et eventuelt telekommunikasjonsnettverk. Sett alltid dekkelet på plass før du slår på PCen igjen.

---

### Ta av dekkelet

- 1 Slå av skjermen og PCen.
- 2 Koble nettkablene fra nettuttaket, PCen og skjermen. Koble fra eventuelle forbindelser til et telekommunikasjonsnettverk.
- 3 Trykk låsen ned for å låse opp frontpanelet.
- 4 Ta av frontpanelet ved å trykke ned de to hakene, dreie panelet nedover og løfte det av.
- 5 Hvis det er nødvendig, låser du opp dekkelet med nøkkelen som følger med PCen.
- 6 Plasser hendene på sidene av dekkelet, skyv dekkelet fremover omtrent 2 cm og løft det av.

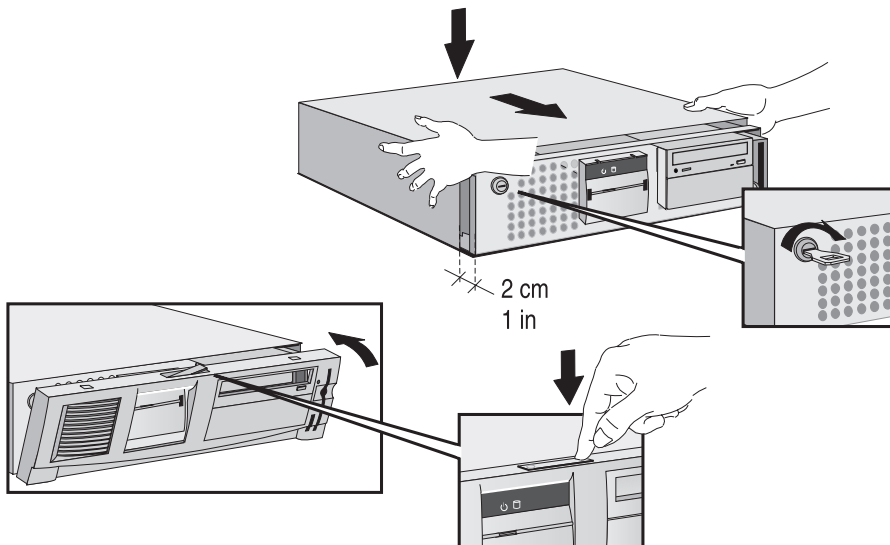


## 2 Installere tilleggsutstyr

Ta av og sette på plass dekselet

### Sette på plass dekselet

- 1 Kontroller at du har installert alt tilleggsutstyret.
- 2 Påse at alle interne kabler er forsvarlig tilkoblet og rutet slik at de ikke tvinner seg sammen når du setter på plass dekselet.
- 3 Kontroller at deksellåsen er ulåst.
- 4 Senk dekselet ned på datamaskinen og skyv det på plass (juster fronten av dekselet i forhold til den indre fremre kanten på PCen).
- 5 Lås eventuelt dekselet med nøkkelen som følger med PCen.
- 6 Sett på plass frontdekselet ved først å feste dekselet i de to nedre hengslene og deretter skyve det på plass. De to hakene vil klikke på plass.



- 7 Lås den midtre låsen øverst på frontpanelet.
- 8 Koble til alle kabler, inkludert nettkabler.

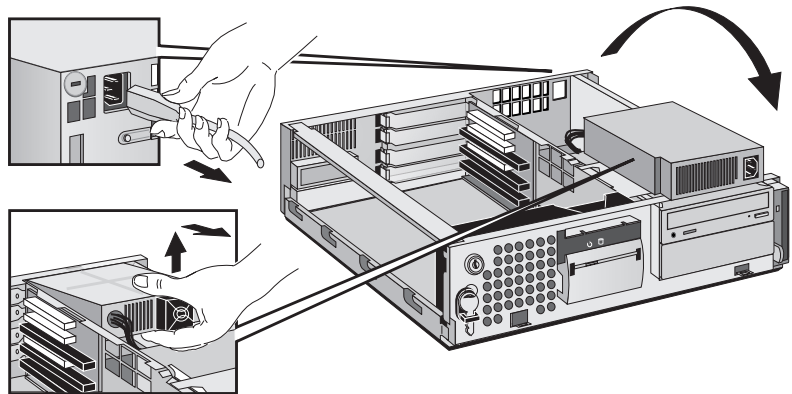
## Flytte og sette på plass strømforsyningen

Du må flytte strømforsyningen for å få tilgang til de bakre stasjonshyllene og ekstrasporet for tilleggskort.

### Flytte strømforsyningen

1. Koble fra nettkabelen og ta av dekslet på PCen.

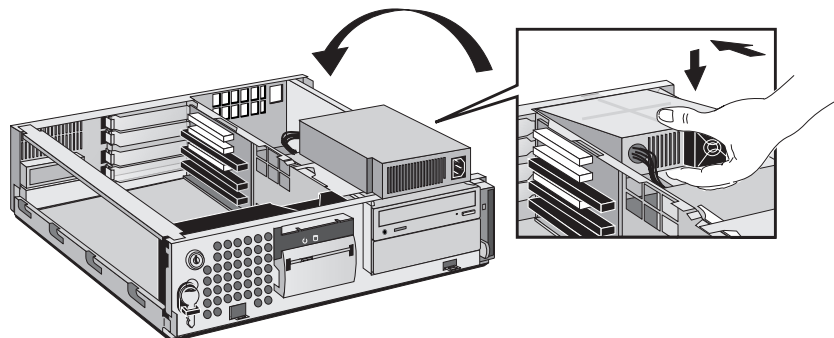
2. Løft fronten av strømforsyningen og før den vannrett ut. Løft den fri og legg den opp ned på frontstasjonen.



### Sette strømforsyningen på plass

1. Løft opp fronten av strømforsyningen (vifteenden) og skyv den inn i PCen.

2. Senk fronten slik at hakene på hver side faller på plass.



## 2 Installere tilleggsutstyr

### Installere minne

---

#### **ADVARSEL**

Statisk elektrisitet kan skade elektronisk utstyr. Slå AV alt utstyr. Sørg for at klærne ikke kommer i kontakt med utstyret. Du lader ut statisk elektrisitet ved å legge utstyrsapakken på maskinen mens du tar utstyret ut av pakken. Behandle utstyret forsiktig, og unngå unødvendig berøring.

---

### Installere hovedminne

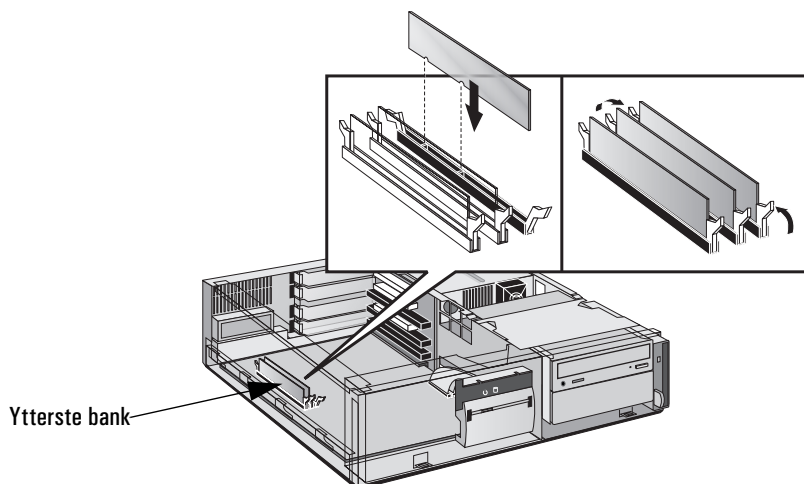
PCen leveres med hovedminne. Hvis du trenger mer minne til applikasjonene, kan du installere ekstra minne slik at du får opptil 384 MB totalt (tre moduler på 128 MB hver).

Hovedminne er tilgjengelig i moduler på 16 MB, 32 MB, 64 MB og 128 MB. Det finnes tre minnebanker som hver krever en minnemodul.

| Bank                        | Minnemoduler du kan intallere  |
|-----------------------------|--|
| Ytterst<br>(nærmest kanten) | Har en forhåndsinstallert minnemodul, vanligvis en 32 MB SDRAM-modul |
| Midten                      | En hvilken som helst 16 MB, 32 MB, 64 MB eller 128 MB SDRAM-modul    |
| Innerst                     | En hvilken som helst 16 MB, 32 MB, 64 MB eller 128 MB SDRAM-modul    |

### Installere en hovedminnemodul

- 1 Slå av skjermen og maskinen og koble fra maskinens nett- og telekommunikasjonskabler.
- 2 Ta av maskinens deksel (se side 19).
- 3 Juster minnemodulens kontakt etter sporsokkelen. Før minnemodulen inn i sporet i en vinkel på 90° mot hovedkortet.



Hvis du må ta ut en hovedminnemodul, løsner du festeklipsen og løfter modulen ut av sokkelen.

- 4 Installer eventuelt annet tilleggsutstyr før du setter på plass dekslet. Koble til alle kabler, inkludert nettkabler.
- 5 Bruk HPs oversiktsbilde til å kontrollere den nye konfigurasjonen. (Du får frem oversiktsbildet ved å trykke på **Esc** når Vectra-logoen vises under oppstart.)

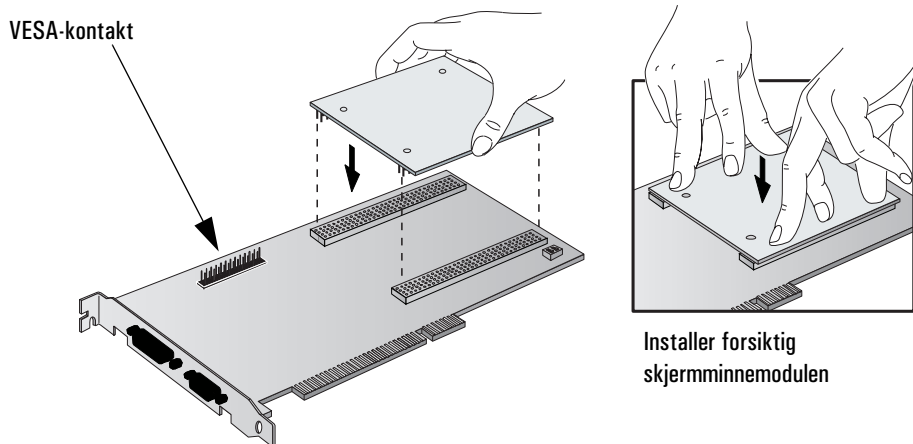
## 2 Installere tilleggsutstyr

Installere minne

### Oppgradere minnet på Millennium-kortet

Hvis PCen har Millennium-skjermkort, kan du øke minnet for å få flere farger og bedre oppløsning.

- 1 Slå av skjermen og datamaskinen, og koble fra nettkablene og eventuelle telekommunikasjonskabler. Ta av maskinens deksel.
- 2 Ta av festebraketten på baksiden av PCen (du kan bruke en mynt til å skru den løs). Merk deg hvilket spor kortet står i.
- 3 Ta forsiktig kortet ut av sporet. Hold det med begge hender etter den øverste kanten. Ikke bøy kortet. Plasser kortet på en ren og plan overflate uten statisk elektrisitet, med komponentene opp. Ikke berør annet enn kantene på kortet.
- 4 Installer minnemodulen på skjermkortet. Skyv kortet forsiktig tilbake i sporet. Trykk det fast i kontakten. Kontroller at kortet går helt inn i kontakten og at det ikke berører komponenter på andre kort. Fest kortet ved å sette på plass festebraketten.



- 5 Installer eventuelt annet tilleggsutstyr før du setter på plass dekslet og kobler til kablene.

---

## Installere masselagerenheter

Du kan installere ekstra IDE-masselagerenheter, for eksempel ekstra harddisk, Zip-stasjon, CD-ROM-stasjon og båndstasjon. Det kan være installert opptil to harddisker i PCen.

---

### MERK

Du kan installere en harddisk eller CD-ROM-stasjon av en annen type enn IDE, men da trenger du et tilleggskort og driverprogramvare (følger vanligvis med enheten). Ta kontakt med forhandleren hvis du ønsker mer informasjon.

---

Dette avsnittet beskriver *hyllene* og *datakontaktene* du kan bruke når du installerer ekstra IDE-masselagerenheter.

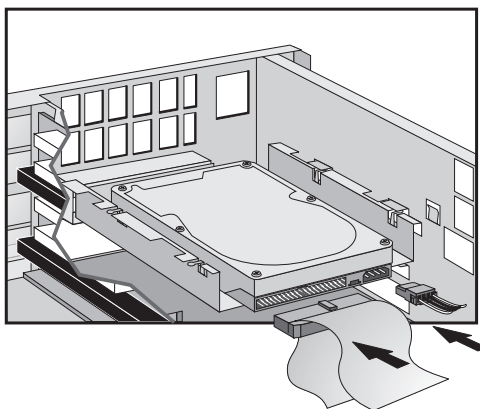
Du finner detaljerte installeringsinstruksjoner i håndboken *Oppgradering og vedlikehold* for PCen (som er en del av MIS-settet som er beskrevet på side 38).

### Enhetshyller

PCen har et antall hyller for installering av masselagerenheter:

- Øverste, bakre hylle.  
Du kan installere en 3,5-tommers harddisk i denne hylle.

Installere en 3,5-tommers harddisk i øverste, bakre hylle



Du kan også bruke denne plasseringen til å installere et PCI-tilleggskort.

## 2 Installere tilleggsutstyr

### Installere masselagerenheter

---

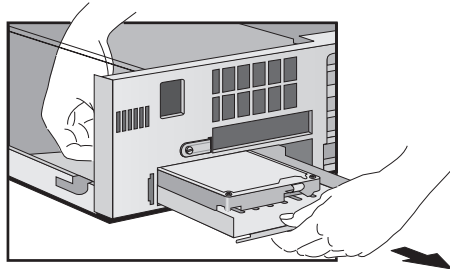
#### **FORSIKTIG**

---

Håndter harddisken med forsiktighet. Unngå å utsette den for risting eller brå bevegelser som kan skade harddiskens interne komponenter. Påse at du alltid tar sikkerhetskopier av filene før du installerer en harddisk. Slå opp i dokumentasjonen til operativsystemet hvis du trenger mer informasjon om hvordan du gjør dette.

- Nederste, bakre hylle.  
Du kan installere en 3,5-tommers eller 5,25-tommers harddisk i denne hyllen.

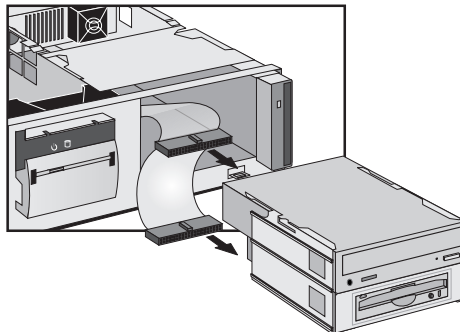
Installere en 3,5-tommers  
harddisk i nederste, bakre  
hylle



På de fleste modeller er det allerede installert en harddisk i denne hyllen.

- De to fronthyllene.  
Du kan installere IDE-enheter for uttakbare medier, som CD-ROM-stasjon, ZIP-stasjon og båndstasjon, i en av fronthyllene.

Installere en CD-ROM-  
stasjon og en Zip-  
stasjon i fronthyllene



På de fleste modeller er det allerede installert en CD-ROM-stasjon i den øverste fronthyllen.

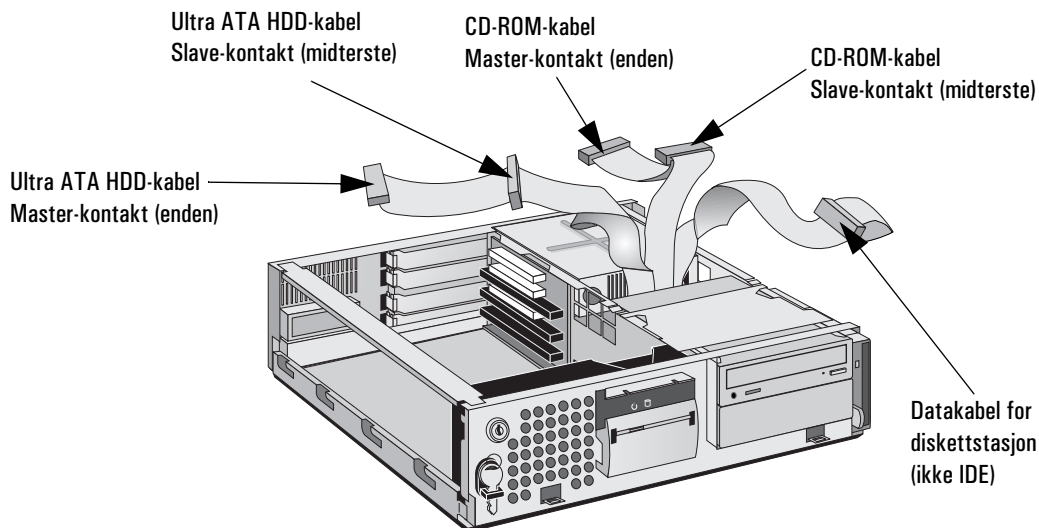


**ADVARSEL**

Ikke åpne CD-ROM-stasjonen. Du kan få elektrisk støt og laserstrålen kan skade øynene. Stasjonen må bare repareres av autorisert servicepersonell.

**Koble til IDE-enheter**

Hvis du legger til en IDE Zip-stasjon, harddisk, CD-ROM-stasjon eller båndstasjon, må du koble den til strøm- og datakabler. Datakablene er vist nedenfor:



Hvilke datakontakter skal brukes

Det er tre datakabler inni PCen. To av disse er for IDE-enheter:

- En Enhanced Ultra ATA IDE-harddiskkabel (Integrated Drive Electronics). Denne støtter opptil to IDE-harddisker, der en allerede er tilkoblet. Denne kabelen er merket "HDD".  
Du får optimal ytelse når du bruker denne kabelen til IDE-harddisker som er Ultra ATA-kompatible.
- En ekstra Enhanced IDE-stasjonskabel som støtter opptil to IDE-enheter. Bruk denne kabelen når du installerer en CD-ROM-stasjon eller en Zip-stasjon. Denne kabelen er merket "CD-ROM".

## 2 Installere tilleggsutstyr

### Installere tilleggskort

Med disse kablene kan du koble opptil fire IDE-enheter til systemkortet. (Slå opp i håndboken til enheten for å finne ut om du må sette krysskoblinger eller følge bestemte prosedyrer for installering.)

Tabellen nedenfor viser hvilke datakontakter du bør bruke når du installerer tilleggsenheter.

| Eksempler på kombinasjoner med flere IDE-enheter |                           |                                |
|--|---------------------------|--------------------------------|
| Konfigurasjon                                    | Tilkobling til datakabler |                                |
| 1 harddisk                                       | 1. Oppstartbar harddisk:  | Master-kontakt, HDD-kabel      |
| 2 harddisker                                     | 1. Oppstartbar harddisk:  | Master-kontakt, HDD-kabel      |
|  | 2. Sekundær harddisk:     | Slave-kontakt, HDD-kabel       |
| 1 harddisk                                       | 1. Oppstartbar harddisk:  | Master-kontakt, HDD-kabel      |
| 1 CD-ROM-stasjon                                 | 2. CD-ROM-stasjon:        | Master-kontakt, CD-ROM-kabel   |
| 2 harddisker                                     | 1. Oppstartbar harddisk:  | Master-kontakt, HDD-kabel      |
| 1 CD-ROM-stasjon                                 | 2. Sekundær harddisk:     | Slave-kontakt, HDD-kabel       |
|  | 3. CD-ROM-stasjon:        | Master Connector, CD-ROM-kabel |
| 1 harddisk                                       | 1. Oppstartbar harddisk:  | Master-kontakt, HDD-kabel      |
| 1 CD-ROM-stasjon                                 | 2. CD-ROM-stasjon:        | Master-kontakt, CD-ROM-kabel   |
| 1 Zip-stasjon                                    | 3. Zip-stasjon:           | Slave-kontakt, CD-ROM-kabel    |
| 2 harddisker                                     | 1. Oppstartbar harddisk:  | Master-kontakt, HDD-kabel      |
| 1 CD-ROM-stasjon                                 | 2. Sekundær harddisk:     | Slave-kontakt, HDD-kabel       |
| 1 Zip-stasjon                                    | 3. CD-ROM-stasjon:        | Master-kontakt, CD-ROM-kabel   |
|  | 4. Zip-stasjon:           | Slave-kontakt, CD-ROM-kabel    |

---

## Installere tilleggskort

---

### **FORSIKTIG**

Statisk elektrisitet kan skade elektronisk utstyr. Slå AV alt utstyr. Sørg for at klærne ikke kommer i kontakt med utstyret. Du lader ut statisk elektrisitet ved å legge utstyrspakken på maskinen mens du tar utstyret ut av pakken. Behandle utstyret forsiktig, og unngå unødvendig berøring.

Du finner detaljerte instruksjoner for installering og konfigurering i håndboken *Oppgradering og vedlikehold* for PCen (som er en del av MIS-settet som er beskrevet på side 38).

PCen har fire hovedspor for tilleggskort og ett ekstra ISA-spor:

- Spor 1 (øverst) kan brukes til et 32-bits PCI-kort med full lengde.
- Spor 2 kan brukes til enten et 32-bits PCI-kort med full lengde eller et 16-bits ISA-kort med full lengde.
- Spor 3 kan brukes til enten et 32-bits PCI-kort med full lengde eller et 16-bits ISA-kort med full lengde.
- Spor 4 (nederst) kan brukes til et 16-bits ISA-kort med halv lengde.
- Spor 5 (tilleggssporet) er under strømforsyningen og kan brukes til 32-bits PCI-kort med halv lengde. Denne plassen kan eventuelt brukes til en harddisk (se side 25).

### Konfigurere tilleggskort

Når du starter PCen etter å ha installert et Plug and Play-tilleggskort, vil BIOS automatisk gjenkjenne maskinvareressursene (IRQer, DMAer, minneområder og I/U-adresser) som brukes av de systembaserte komponentene.

Hvis du installerer et ISA-kort som ikke er Plug and Play-kompatibelt, må du konfigurere kortet før PCen kan bruke det.

I dokumentasjonen til operativsystemet finner du informasjon om operativsystemets funksjoner og begrensninger i forbindelse med konfigurering av tilleggskort som ikke er Plug and Play-kompatible.

Alle PCI-tilleggskort er Plug and Play, men ikke alle ISA-kort er det. Slå opp i dokumentasjonen til tilleggskortet hvis du ikke er sikker.

### Tips for installering av tilleggskort

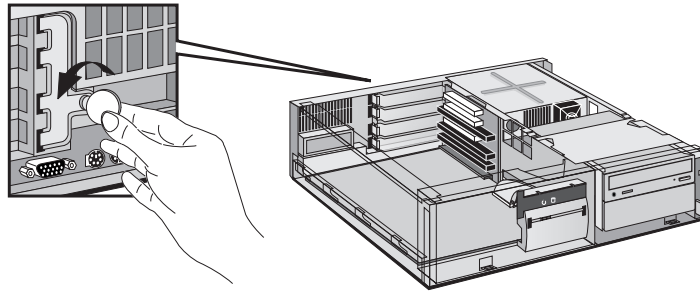
Du finner detaljerte instruksjoner for installering av tilleggskort, i håndboken *Oppgradering og vedlikehold* for PCen (som er en del av MIS-settet som er beskrevet på side 38).

- Kontroller at du kobler fra maskinens nettkabel og eventuelle forbindelser til telekommunikasjonsnettverk før du tar av dekselet.

## 2 Installere tilleggsutstyr

### Installere tilleggskort

- Løsne festebraketten på baksiden av PCen (du kan bruke en mynt til dette) og ta den av.



- Finn et ledig spor. Noen kort kan ha foretrukne plasseringer og spesielle installeringsinstruksjoner oppgitt i håndbøkene.
- Plasser kortets kontakt rett overfor sporets sokkel og trykk kortet inn i sporet. Påse at kortets kontakt sitter godt i sokkelen og at den ikke kommer i berøring med komponenter på andre kort.
- Fest kortet ved å sette på plass festebraketten på baksiden av PCen. Kontroller at alle tilleggskort og kortspor er riktig plassert og godt festet av braketten.

---

## Mer informasjon

Du finner detaljert informasjon om hvordan du installerer tilleggsutstyr, i håndboken *Oppgradering og vedlikehold* for PCen (som er en del av MIS-settet som er beskrevet på side 38). Håndboken *Oppgradering og vedlikehold* inneholder detaljerte instruksjoner for hvordan du

- flytter og setter på plass strømforsyningen
- installerer en 3,5-tommers harddisk i en intern hylle
- installerer en 5,25-tommers harddisk i en intern fronthylle
- installerer en Zip-stasjon, CD-ROM-stasjon eller båndstasjon
- installerer og konfigurerer tilleggskort

## 2 Installere tilleggsutstyr

Mer informasjon

---

## Problemløsning

Dette kapitlet inneholder informasjon som kan være til hjelp når du skal løse problemer som kan oppstå når du bruker PCen. Du finner mer detaljert informasjon i håndboken *Oppgradering og vedlikehold* for PCen (som er en del av MIS-settet som er beskrevet på side 38).

---

## HP Vectras diagnoseverktøy for maskinvare

Vectras diagnoseverktøy for maskinvare hjelper deg med å diagnostisere maskinvarerelaterte problemer på HP Vectra-PCer og PC-arbeidsstasjoner. Det inneholder en rekke verktøy som hjelper deg med å

- kontrollere systemkonfigurasjonen og verifisere at den virker riktig
- diagnostisere maskinvarerelaterte problemer
- oppgi nøyaktig informasjon til HPs støttepersonell slik at de kan løse problemer raskt og effektivt.

Det er viktig at du bruker siste versjon av dette verktøyet når du skal diagnostisere maskinvarerelaterte problemer. Hvis du ikke gjør det, kan det hende at HPs støttepersonell krever at du gjør det før de tilbyr støtte.

Siste versjon av verktøyet kan fås via HPs elektroniske informasjonstjenester, som er tilgjengelig døgnet rundt 7 dager i uken.

Når du skal bruke disse tjenestene, kobler du deg til HPs World Wide Web-adresse **<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**.

---

## Hvis PCen ikke starter som den skal

Hvis skjermen er blank og det ikke vises feilmeldinger når du slår på PCen:

- Kontroller at datamaskinen og skjermen er slått på (strømlampen skal være tent).
- Kontroller skjermens innstillinger for kontrast og lysstyrke.
- Kontroller at alle kabler og nettkabler er riktig tilkoblet.
- Kontroller at nettuttaket virker.

Hvis problemet vedvarer, må du kontakte støttepersonellet i din organisasjon.



---

## Problemer med maskinvaren

Dette avsnittet beskriver hva du skal gjøre hvis du har problemer med skjerm, tastatur eller mus.

---

### **ADVARSEL**

Påse at du kobler fra nettkabelen og eventuelle telekommunikasjonskabler før du tar av dekselet for å kontrollere kabelforbindelser eller krysskoblinger.

Du risikerer elektriske støt og øyeskader av laserlys hvis du åpner lasermodulen. Eventuelle reparasjoner og service må bare foretas av autorisert personell. Ikke forsøk å justere laserenheten på noen som helst måte. Etiketten på CD-ROM-stasjonen angir strømkrav og bølgelengde. Dette produktet er et laserprodukt av klasse 1.

---

### Hvis skjermen ikke virker

#### Hvis det ikke vises noe på skjermen

Hvis det ikke vises noe på skjermen, men PCen starter og tastaturet og andre periferenheter ser ut til å virke riktig:

- Kontroller at du har oppgitt riktig passord, hvis det er definert passord for PCen.
- Kontroller at skjermkontrollene for lysstyrke og kontrast er riktig innstilt.
- Kontroller at skjermkabelen er riktig tilkoblet.
- Påse at skjermen er tilkoblet og slått PÅ.
- Slå av skjermen og koble den fra nettuttaket. Koble fra skjermkabelen og kontroller kabelpinnene. Hvis pinnene er bøyd, retter du dem forsiktig ut.

#### Andre skjermproblemer

Hvis skjermbildet ikke er riktig plassert, bruker du skjermkontrollene til å midtstille bildet (du finner instruksjoner i håndboken til skjermen). Slå opp i håndboken til skjermen for å finne ut hvilken oppfriskingsfrekvens som er påkrevd. Bruk operativsystemets kontrollpanel til å velge riktig oppfriskingsfrekvens.

### 3 Problemløsning

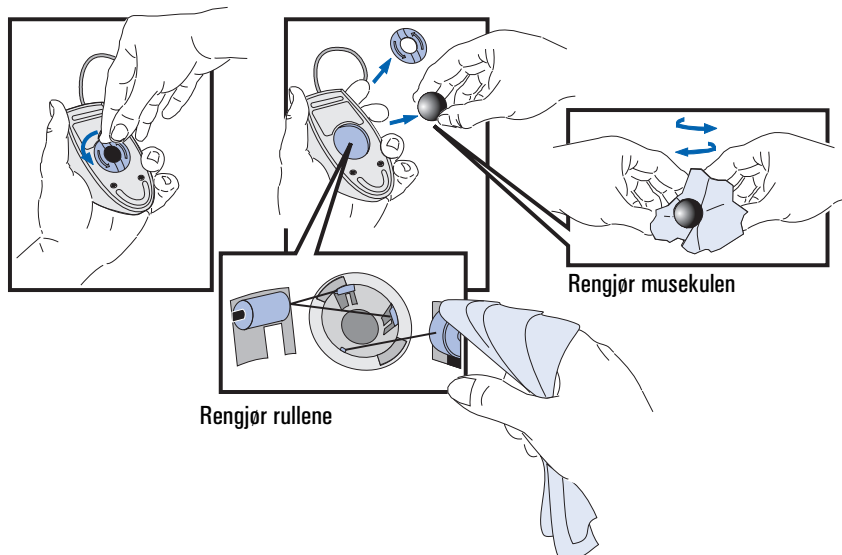
#### Problemer med maskinvaren

##### Hvis tastaturet ikke virker

- Kontroller at tastaturet er riktig tilkoblet..
- Kontroller at ingen av tastene sitter fast. Hvis en tast sitter fast, må du løsne den forsiktig med en finger.
- Kontroller at det ikke er sølt væske på tastaturet. Hvis du har sølt væske, må du få tastaturet reparert eller bytte det ut.
- Hvis du slår på PCen, operativsystemet starter og tastaturet er riktig tilkoblet men fremdeles låst, kan oppstartspassordet være satt til "lås tastatur". Du må oppgi et passord for å låse opp tastaturet (og musen).

##### Hvis musen ikke virker

- Kontroller at musen er riktig tilkoblet.
- Kontroller at musedriveren som følger med den forhåndsinstallerte programvaren er riktig installert.
- Rengjør musekulen og rullene som vist i figuren nedenfor (bruk en klut som ikke loer).



---

## HPs Setup-program

Følg disse instruksjonene for å kontrollere PCens konfigurasjon når du bruker PCen for første gang:

Slå på eller omstart  
PCen

Hvis PCen er av, slår du på skjermen og deretter PCen.

Hvis PCen allerede er på, lagrer du alle data, avslutter alle programmer og starter den på nytt. For Windows NT 4.0 eller Windows 95 bruker du kommandoen **Avslutt - Starte maskinen på nytt** på **Start**-menyen. Denne kommandoen vil automatisk avslutte operativsystemet og starte PCen på nytt. For operativsystemer som Windows NT 3.51 må du avslutte operativsystemet og deretter manuelt slå PCen av og deretter på igjen ved hjelp av på/av-knappen.

Vise HPs oversiktsbilde

Mens *Vectra*-logoen vises på skjermen trykker du på **[Esc]**. Dette åpner HPs oversiktsbilde. Oversiktsbildet vises bare et kort øyeblikk. Hvis du vil beholde bildet på skjermen, trykker du på **[F5]**.

Oversiktsbildet viser basiskonfigurasjonen for PCen, for eksempel mengden hovedminne.

Starte *Setup*-  
programmet

Hvis du vil gå rett til *Setup*-programmet mens *Vectra*-logoen vises på skjermen (og hoppe over oversiktsbildet), trykker du på **[F2]** i stedet for **[Esc]**.

Med *Setup*-programmet kan du se på og endre konfigurasjonen av PCen, som passord og beredskapsmodus (strømsparing).

Gå til Oppstart-menyen

Trykk på **[F8]** for å gå til Oppstart-menyen mens *Vectra*-logoen vises på skjermen.

Oppstart-menyen viser rekkefølgen på enheter som PCen forsøker å starte opp fra (diskettstasjon, CD-ROM-stasjon, harddisk og nettverk). Fra denne menyen kan du også starte *Setup*-programmet for å endre oppstartsrekkefølgen.

---

## Hewlett-Packards støtte- og informasjonstjenester

Hewlett-Packards datamaskiner er utviklet med tanke på kvalitet og pålitelighet for å gi deg mange år med problemfri service. For å være sikre på at ditt system beholder stabiliteten og for å holde deg oppdatert med den seneste utviklingen, kan HP og et verdensomspennende nettverk av utdannede og autoriserte forhandlere tilby en rekke service- og støttealternativer.

Mer informasjon om  
PCen i MIS-settet

Se Hewlett-Packards MIS-sett for dette produktet hvis du vil vite mer om disse tjenestene og støttealternativene. MIS-settet er tilgjengelig fra HPs World Wide Web-adresse

**<http://www.hp.com/go/vectrasupport/>**

MIS-settet for PCen omfatter:

- HP Hjelp - PCens viktigste funksjoner og hvordan du bruker dem (finnes også på harddisken).
- Using Sound - beskriver hvordan du får mest mulig ut av lydsystemet (finnes også på harddisken på multimediemodeller).
- Bli kjent med PCen - beskriver de grunnleggende delene av PCen og hvordan du kan optimalisere ytelsen.
- Oppgradering og vedlikehold - beskriver i detalj hvordan du installerer tilleggsutstyr. Den inneholder også informasjon om problemløsning.
- Familiarization Guide - PC-opplæringsinformasjon for støtte- og vedlikeholdspersonell.
- Network Administrator's Guide - informasjon beregnet på nettverksadministratorer om installering av nettverksdrivere.
- Service Handbook Chapters - informasjon om oppgraderings- og erstatningsdeler, inkludert HP-delenumre.

På HPs World Wide Web-adresse finner du også informasjon om tilgjengelige service- og støttealternativer.

---

---

## Informasjon om forskrifter og garantier

# Informasjon om forskrifter

## ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE MED STANDARDER

i henhold til ISO/IEC Guide 22 og EN 45014

**Produsentens navn:** HEWLETT-PACKARD

**Produsentens adresse:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

**Erklærer at produktet:** **Produktnavn:** Personlig datamaskin

**Modellnummer:** HP VECTRA VL 6/XXX series 7  
Modellene DT og MT

**Er i samsvar med følgende produktspesifikasjoner:**

**SIKKERHET** Internasjonalt: IEC 950:1991 + A1 + A2 + A3 + A4  
Europa: EN 60950:1992 + A1 + A2 + A3

**EMC** CISPR 22:1993 + A1 / EN 55022:1994 Class B <sup>1)</sup>  
EN 50082-1:1992  
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD  
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m  
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5 kV signallinjer,  
1 kV strømlinjer

IEC 555-2:1982 + A1:1985 / EN60555-2:1987  
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B <sup>2)</sup> / ICES-003, Issue 2 / VCCI-2 <sup>1)</sup>  
AS / NZ 3548:1992

**Tilleggsinformasjon:** Produktet samsvarer med kravene i følgende direktiver og bærer tilsvarende CE-merking: EMC-direktiv 89/336/EEC endret av direktiv 93/68/EEC. Lavspenningsdirektiv 73/23/EEC.

<sup>1)</sup> Produktet ble testet i en vanlig konfigurasjon med Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

<sup>2)</sup> Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene. For drift gjelder følgende betingelser: (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig støy, og (2) denne enheten må godta all mottatt støy, inkludert støy som kan forårsake uønsket operasjon.

**Grenoble**  
Oktober 1997

Jean-Marc JULIA  
Quality Manager

BARE for informasjon om samsvar, kontakt:

USA-kontakt:

Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Telefon: (415) 857-1501)



**Bytte batteri**

Det er fare for eksplosjon hvis ikke batteriet installeres riktig. Du må aldri forsøke å lade opp, demontere eller brenne det gamle batteriet. Når du bytter batteri, må du bruke samme eller tilsvarende type som anbefales av produsenten. Batteriet i denne PCen er et litium-batteri som ikke inneholder tungmetaller, men av miljøhensyn bør det allikevel ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Returner brukte batterier til butikken der du kjøpte dem, til forhandleren der du kjøpte PCen eller til Hewlett-Packard slik at de kan gjenvinnes eller kasseres på en miljømessig forsvarlig måte. Brukte batterier mottas uten kostnader.

**Gjenvinne PCen**

HP har et sterkt engasjement når det gjelder miljøet. Din HP-PC er utformet for å ta mest mulig hensyn til miljøet.

HP kan også ta tilbake din gamle PC for gjenvinning når den ikke lenger gjør nytte for seg.

HP har et innsamlingsprogram i flere land. Det innsamlede utstyret sendes til et av HPs gjenvinningsanlegg i Europa eller USA. Så mange deler som mulig brukes på nytt. Resten gjenvinnes. Det tas spesielt hensyn til batterier og andre mulige giftige bestanddeler som omdannes til ufarlige komponenter gjennom en spesiell kjemisk prosess.

Hvis du ønsker mer informasjon om HPs innsamlingsprogram, kan du kontakte forhandleren eller nærmeste salgs- og servicekontor.

---

## HPs maskinvaregaranti

**Viktig: Dette er produktgarantien for maskinvaren. Les den nøye.**

**Garantibestemmelsene kan være annerledes i ditt land. Hvis de er det, kan du få mer informasjon hos en autorisert HP-forhandler eller et Hewlett-Packard salgs- og servicekontor.**

### Tre års begrenset maskinvaregaranti

Hewlett-Packard (HP) garanterer at denne maskinvaren skal være uten materialfeil eller funksjonsfeil i en periode på tre år fra den dagen den opprinnelige kjøperen mottar produktet.

Garantien inkluderer service i kundens lokaler det første året, og returservice fra et HP Service Center eller annet autorisert servicesenter det andre og tredje året.

Hvis HP mottar beskjed om ovennevnte typer defekter i løpet av garantiperioden, vil HP, etter egen vurdering, enten reparere eller skifte ut det defekte produktet.

Hvis HP ikke er i stand til å reparere eller erstatte produktet innen rimelig tid, skal kunden få tilbake kjøpesummen ved å returnere produktet til HP.

### Begrensning av garantien

Ovennevnte garanti gjelder ikke defekter forårsaket av feil bruk, uautoriserte modifikasjoner/reparasjoner, bruk i omgivelser som ikke tilfredsstiller spesifikasjonene for produktet, transportskader, feil eller manglende vedlikehold, eller bruk av programvare som ikke er levert av HP eller utstyr som ikke er laget for maskinen.

HP-produkter kan inneholde reproduerte deler med samme ytelse som nye, eller deler som har vært utsatt for tilfellig bruk.

HP GIR INGEN ANNEN GARANTI, VERKEN MUNTlig ELLER SKRIFTlig, MED HENSYN TIL DETTE PRODUKTET. EVENTUELLE IMPLISITTE GARANTIER FOR SALGBARHET ELLER ANVENDELIGHET ER BEGRENSET TIL VARIGHETEN AV DENNE SKRIFTLIGE GARANTIE. NOEN LAND TILLATER IKKE UTELUKKING ELLER BEGRENSNING AV ANSVAR VED TILFELDIGE ELLER KONSEKVENSMESSIGE SKADER, OG DET KAN HENDE AT BEGRENSNINGEN OVENFOR IKKE GJELDER I DITT TILFELLE.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og det er også mulig at du har andre rettigheter.

### Begrensning av ansvar og rettigheter

DE OVENNEVNTE RETTIGHETENE ER KUNDENS ENESTE RETTIGHETER. HP SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHET HOLDES ANSVARlig FOR DIREKTE, INDIREKTE, SPEsIELLE ELLER TILFELDIGE SKADER ELLER BETINGEDE SKADER, VERKEN BASERT PÅ GARANTI, KONTRAKT ELLER ANDRE JURIDISKE TEORIER ELLER UTSAGN.

Ovennevnte begrensning skal ikke gjelde hvis en gyldig rettsinstans avgjør at et solgt HP-produkt er defekt og direkte har forårsaket personskade, død eller skade på eiendom. Imidlertid skal HPs erstatningsansvar under ingen omstendighet overstige USD 50 000 eller innkjøpsprisen for produktet som forårsaket skaden. Noen land tillater ikke utelukkning eller begrensning i ansvar ved tilfeldige eller betingede skader - inkludert tapt fortjeneste - så det kan hende at begrensningen ovenfor ikke gjelder i ditt tilfelle.

### Service i kundens lokaler som dekkes av garantien

For å få utført garantiservice i sine egne lokaler, må kunden kontakte et av HPs salgs- og servicekontorer eller en autorisert HP-forhandler med HP-godkjent reparasjonssenter som er med på garantiordningen. Kunden må være forberedt på å fremlegge kjøpsbevis.

Denne garantien er utvidet til å gjelde på verdensbasis for produkter som er kjøpt fra HP eller fra en HP-autorisert forhandler, og som er sendt videre av den opprinnelige kjøperen, enten for å brukes av den opprinnelige kjøperen eller benyttet som en del av et system som er satt sammen av den opprinnelige kjøperen. Service gis på samme vilkår som om produktet var kjøpt i det landet det brukes i. Service kan bare gis i land som produktet er utviklet for bruk i. Hvis produktet normalt ikke selges i det landet det brukes i, må det returneres til det samme landet som det ble kjøpt i. Responstiden for HPs service i kundens lokaler og returservice, kan endres fra standardbetingelsene basert på tilgjengeligheten av deler.

Denne garantien omfatter reparasjon av prosessoren, tastatur, mus og utstyr fra Hewlett-Packard som er installert inne i prosessoren - for eksempel skjermkort, masselagerenheter og kontrollerkort.



Deler av produktet som kan skiftes ut av kunden, som f. eks. tastatur og mus, kan det gis service på ved å sende delene til kunden. I slike tilfeller vil HP forhåndsbetale forsendelseskostnader, tol og avgifter, og gi telefonisk assistanse om utskifting av delene. HP vil også betale forsendelseskostnader, toll og avgifter for de delene HP ber kunden om å returnere.

HP-produkter som er plassert utenfor systemprosessorenheten, for eksempel eksterne lagersystemer, skjermer, skrivere og annet periferutstyr, er dekket av egne garantiavtaler for disse produktene. For HP-programvare henvises det til HPs begrensede programvaregaranti.

For besøk i kundens lokaler som skyldes utstyr som ikke er produsert av Hewlett-Packard - enten det er utstyr internt i systemprosessorenheten eller eksternt utstyr - skal kunden betale standardpriser for reise og arbeid.

HPs service i kundens lokaler når det gjelder dette produktet, er begrenset eller gjelder ikke i enkelte geografiske områder. I områder som ligger utenfor HPs servicereisemråde, der geografiske hindringer, dårlige veier eller dårlig offentlig kommunikasjon hindrer reising på vanlig måte, ytes service etter avtale for ekstra betaling.

Responstiden for HPs service i kundens lokaler i områder som ligger innenfor HPs servicereisemråde, er vanligvis neste arbeidsdag (ekskl. HP-fridager) i sone 1-3 (generelt 160 km fra HP-kontoret). Responstiden er to arbeidsdager for sone 4 og 5 (320 km), tre arbeidsdager for sone 6 (480 km) og etter avtale utenfor sone 6. Informasjon om verdensomspennende kundestøttreise er tilgjengelig fra alle HPs salgs- og servicekontorer.

Restriksjoner for reise og responstid for forhandler eller distributør defineres av den aktuelle forhandleren eller distributøren.

Servicekontrakter som dekker service etter arbeidstid og i helger, raskere responstid eller service i et område utenfor HPs servicereisemråde, er ofte tilgjengelig fra HP eller en autorisert forhandler til ekstra kostnad.

### **Kundens ansvar**

HP kan kreve at kunden skal kjøre HP-programvare for feilsøking før HP utfører garantiservice i kundens lokaler.

Kunden er selv ansvarlig for beskyttelse av konfidensiell informasjon og implementering og drift av rutiner for sikkerhetskopiering av filer, data og programmer.

I forbindelse med service i kundens lokaler skal kunden gi HP adgang til produktet, arbeidsplasser og nødvendige hjelpemidler i nærheten av produktet, adgang og tillatelse til å bruke informasjon, lokaler og interne ressurser som HP avgjør er nødvendig for å kunne foreta service på produktet og utstyr og rekvisita som kunden normalt bruker ved drift av utstyret.

En representant for kunden skal være til stede i hele det tidsrommet servicen utføres i kundens lokaler. Hvis produktet brukes i omgivelser som kan medføre helsefare for HPs servicepersonell, har kunden plikt til å opplyse om dette. HP kan i slike tilfeller kreve at reparasjonen av produktet utføres av kundens personell under HPs eller forhandlerens veiledning.

### **Garantiservice ved innlevering av produkter til HP**

Hvis garantiservice ved innlevering av produktet gjelder, må produktet returneres til en HP-oppnevnt serviceinstans eller stedet der produktet ble kjøpt. Kunden må være forberedt på å dokumentere innkjøpsdatoen.

Kunden skal forhåndsbetale fraktkostnader (og alle gebyrer og avgifter) for produkter som returneres. HP betaler for retur av produktet til kunden. Det siste gjelder ikke retur til annet land.

(Rev. 25/09/97)

---

## Lisensavtale for HPs programvare og begrenset garanti for programvaren

Din HP Vectra-PC inneholder forhåndsinstallert programvare. Les lisensavtalen for programvare før du fortsetter.

VENNLIGST LES DENNE LISENSAVTALEN OG BEGRENSEDE GARANTIE FØR DU BEGYNNER Å BRUKE DETTE UTSTYRET. RETTIGHETER TIL PROGRAMVAREN GIS KUN PÅ DEN BETINGELSE AT KUNDEN ER INNEFORSTÅTT MED ALLE BESTEMMELSER OG VILKÅR I LISENSAVTALEN. TAR DU DETTE UTSTYRET I BRUK, BETYR DET AT DU GODTAR DISSE BESTEMMELSENE OG VILKÅRENE. HVIS DU IKKE GODTAR LISENSAVTALEN, MÅ DU ENTEN FJERNE ALL PROGRAMVARE FRA HARDDISKEN OG ØDELEGGE HOVEDDISKETTENE, ELLER RETURNERE PCen MED ALL PROGRAMVAREN OG FÅ HELE KJØPESUMMEN REFUNDERT.

FORTSETTER DU KONFIGURERINGEN, BETYR DET AT DU GODTAR BETINGELSENE I LISENSAVTALEN.

### HPs lisensavtale for programvare

HVIS IKKE ANNET ER ANGITT, GJELDER DENNE LISENSAVTALEN FOR HPs PROGRAMVARE OG BRUK AV ALL PROGRAMVARE SOM LEVERES KUNDEN SOM EN DEL AV HP-DATAMASKINPRODUKTET. DEN GJELDER FORAN ALLE LISENSAVTALER SOM IKKE ER FRA HP, OG SOM KAN FINNES PÅ SKJERM ELLER I DOKUMENTASJON ELLER ANNET MATERIALE I PRODUKTPAKKEN.

Merk: Operativsystemprogramvare fra Microsoft er lisensiert til deg i henhold til Microsofts lisensavtale for sluttbrukere (EULA) i Microsoft-dokumentasjonen.

Følgende lisensvilkår styrer bruken av programvaren:

**BRUK.** Kunden kan bare bruke programvaren på en enkelt datamaskin. Kunden kan ikke bruke programvaren i nettverk eller på annen måte bruke den på mer enn en datamaskin. Kunden kan ikke demontere eller dekompile programvaren, med mindre dette er tillatt i henhold til lov.

**KOPIER OG TILPASSEDE VERSJONER.** Kunden kan ta kopier av programvaren a) for arkiveringsformål, eller b) når kopiering eller tilpasning er et nødvendig element i bruken av programvaren på en datamaskin, så lenge kopien og tilpasningen ikke blir brukt på noen annen måte.

**EIENDOMSRETT.** Kunden aksepterer at han/hun ikke har noen eiendomsrett til programvaren, annet enn eiendomsrett til de fysiske mediene. Kunden er kjent med og aksepterer at programvaren er kopibeskyttet og beskyttet av lover og bestemmelser om opphavsrett. Kunden er kjent med og aksepterer at programvaren kan være utviklet av en tredjeparts programvareleverandør som er navngitt i copyright-notifikasjonen som følger med programvaren, og som har rett til å holde Kunden ansvarlig for ethvert brudd på lover og bestemmelser om opphavsrett eller brudd på denne lisensavtalen.

**CD-ROM FOR GJENOPPRETTING AV PRODUKTET.** Hvis datamaskinen ble levert med en CD-ROM for gjenoppretting av produktet, gjelder følgende: (i) CD-ROMen for gjenoppretting av produktet og/eller hjelpeprogrammer kan bare brukes til gjenoppretting av harddisken på HP-maskinen som CD-ROMen opprinnelig ble levert sammen med. (ii) For bruk av operativsystemprogramvare fra Microsoft på en CD-ROM for produktgjenoppretting gjelder Microsofts lisensavtale for sluttbrukere (EULA).

**OVERFØRING AV RETTIGHETER TIL PROGRAMVARE.** Kunden kan overføre rettigheter til programvaren til en tredje part bare som del av overføring av alle rettigheter, og bare etter at den tredje part først har akseptert at han/hun er bundet av vilkårene i denne lisensavtalen. Ved slik overføring aksepterer Kunden at hans/hennes rettigheter til programvaren opphører, og han/hun skal enten ødelegge sine kopier og tilpassede versjoner eller levere dem til den tredje part.

**VIDERELISENSIERING OG DISTRIBUSJON.** Kunden kan ikke leie ut eller viderelisensiere programvaren, eller distribuere kopier eller tilpassede versjoner av programvaren til utenforstående gjennom fysiske medier eller telekommunikasjon, uten først å ha innhentet skriftlig tillatelse fra Hewlett-Packard.

**OPPHØR.** Hewlett-Packard kan bringe denne programvarelisensen til opphør hvis kunden unnlater å oppfylle et hvilket som helst av disse vilkårene, forutsatt at Hewlett-Packard har krevd at Kunden retter opp manglene, og Kunden ikke har gjort dette innen 30 (tretti) dager etter at han/hun ble gjort oppmerksom på forholdet.

**OPPDATERING OG OPPGRADERING.** Kunden aksepterer at programvaren ikke inkluderer oppdateringer og oppgraderinger som kan leveres av Hewlett-Packard under en separat avtale om vedlikehold.

**EKSSPORTKLAUSUL.** Kunden aksepterer at han ikke kan eksportere eller reeksportere programvaren eller noen kopi eller tilpasset versjon av denne, som vil være i strid med U.S. Export Administration-bestemmelser eller andre gjeldende bestemmelser.

**RETTIGHETER FOR USAs FORVALTNING.** Bruk, mangfoldiggjøring eller fremlegging av informasjon er for amerikansk forvaltning begrenset som fastsatt i punkt (c)(1)(ii) i paragrafen "Rights in Technical Data and Computer Software" i DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Rettigheter for den amerikanske regjerings departementer og forvaltningsorganer som ikke er identiske med eller hører inn under DOD, gjelder som fastsatt i FAR 52.227-19(c)(1,2).

### **Begrenset programvaregaranti**

DENNE BEGRENSEDE GARANTIE FOR HPs PROGRAMVARE GJELDER ALL PROGRAMVARE SOM LEVERES KUNDEN SOM EN DEL AV HP-DATAMASKINPRODUKTET, INKLUDERT ALL OPERATIVSYSTEMPROGRAMVARE. DEN GJELDER FORAN ALLE GARANTIBETINGELSER SOM IKKE ER FRA HP, OG SOM KAN FINNES PÅ SKJERM ELLER I DOKUMENTASJON ELLER ANNET MATERIALE I PRODUKTPAKKEN

**Nitti dagers begrenset programvaregaranti.** HP garanterer for en periode på NITTI (90) DAGER fra kjøpsdatoen at programvaren utfører programinstruksjonene når alle filer er riktig installert. HP garanterer ikke at programvaren ikke avbrytes eller er feilfri. I tilfelle programvaren feiler i å utføre programinstruksjonene i løpet av garantiperioden, skal kunden hjelpes med en erstatning eller løsning av problemet. Skulle HP ikke være i stand til å gi kunden en ny kopi av programvaren innen rimelig tid, skal kunden få refundert innkjøpsprisen ved å returnere produktet og alle kopier til HP.

**Utskiftbare media (hvis levert).** HP garanterer at de utskiftbare media som dette produktet eventuelt er levert på, mot materialfeil og konstruksjonsfeil ved normal bruk i en periode på NITTI (90) DAGER fra innkjøpsdatoen. I tilfelle defekte media i garantiperioden, skal kunden få erstattet disse ved å returnere de defekte eksemplarene til HP. Dersom HP ikke er i stand til å gi kunden nye media innen rimelig tid, skal kunden få refundert det beløpet som produktet kostet ved å returnere produktet til HP og å fjerne alle kopier av programvareproduktet.

**Beskjed om garantikrav.** Kunden må skriftlig informere HP om garantikrav ikke senere enn tretti (30) dager etter at garantitiden er utløpt.

**Begrensning av garantien.** HP gir ingen annen garanti, verken skriftlig eller muntlig, enn den som er beskrevet i lisensavtalen med hensyn til dette produktet. Eventuelle implisitte garantier for salgbarhet eller anvendelighet er begrenset til varigheten av denne skriftlige garantien. Noen land tillater ikke utelukking eller begrensning av ansvar ved tilfældige eller konsekvensmessige skader, og det kan hende at begrensningen ovenfor ikke gjelder i ditt tilfelle. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og det er også mulig at du har andre rettigheter.

**Begrensning av ansvar og rettigheter.** DE OVENNEVNTE RETTIGHETER ER KUNDENS ENESTE RETTIGHETER. HP SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER HOLDES ANSVARLIG FOR DIREKTE, INDIREKTE, SPESIELLE ELLER TILFELDIGE SKADER ELLER FØLGESKADER, VERKEN BASERT PÅ GARANTI, KONTRAKT ELLER ANDRE JURIDISKE TEORIER ELLER UTSAGN. Noen land tillater ikke utelukking eller begrensning av ansvar ved tilfældige eller konsekvensmessige skader, og det kan hende at begrensningen ovenfor ikke gjelder i ditt tilfelle.

**Garantiservice.** Du kan få utført garantiservice ved å henvende deg til et av HPs salgs- og servicekontorer, eller til et sted som er angitt i brukerhåndboken eller serviceheftet.

Kundetransaksjoner i Australia og Storbritannia: Ovennevnte beriktigelser og begrensninger skal ikke gjelde for disse og ikke påvirke kundens lovmessige rettigheter.

(Rev. 19/11/96)



## Fysiske kjennetegn

| Kjennetegn                     | Beskrivelse  |
|--------------------------------|--|
| Vekt (eks. skjerm og tastatur) | 9 kg   |
| Mål                            | Bredde: 43,5 cm<br>Høyde: 13,2 cm<br>Dybde: 44,6 cm  |
| Grunnflate                     | 0,194 m <sup>2</sup>   |
| Oppbevaringstemperatur         | -40 °C til 70°C  |
| Fuktighet ved oppbevaring      | 8 % til 80 % (relativ), ikke-kondenserende ved 40°C  |
| Driftstemperatur               | 10 °C til 40°C   |
| Fuktighet ved drift            | 15 % til 80 % (relativ)  |
| Strømforsyning                 | Nettspenning: 100 – 127 V, 200 – 240V vs<br>(noen modeller har spenningsvalg Bryter)<br>Nettspenningsfrekvens: 50/60 Hz<br>Maksimalt strømforbruk: 120W kontinuerlig |

## Strømforbruk

MERK: Disse verdiene er “worst case”-verdier. Du finner mer nøyaktige verdier på dataarket for denne PCen på HPs webadresse.

| Strømforbruk (Windows NT 4.0) | 115 V / 60 Hz | 230 V / 50 Hz |
|-------------------------------|---------------|---------------|
| Drift med inn-/utdata         | < 52 W        | < 52 W        |
| Drift uten inn-/utdata        | < 35 W        | < 33 W        |
| Beredskap                     | < 30 W        | < 30 W        |
| Av                            | < 3 W         | < 3 W         |

### MERK

Når PCen slås av med på/av-knappen på frontpanelet, faller strømforbruket til under 5 watt, men er ikke null. Den spesielle på/av-metoden som brukes av denne PCen, øker levetiden på strømforsyningen. Hvis du vil nå et strømforbruk på null i “av”-modus, må du enten koble PCen fra nettuttaket eller bruke en strømskinne med bryter.

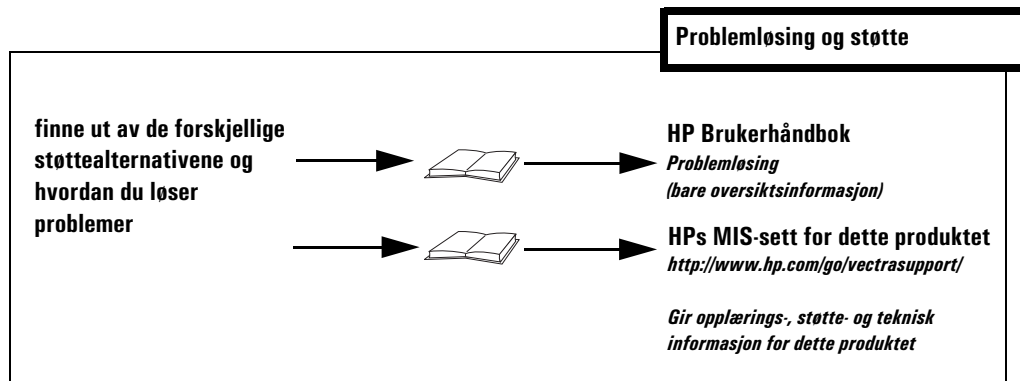
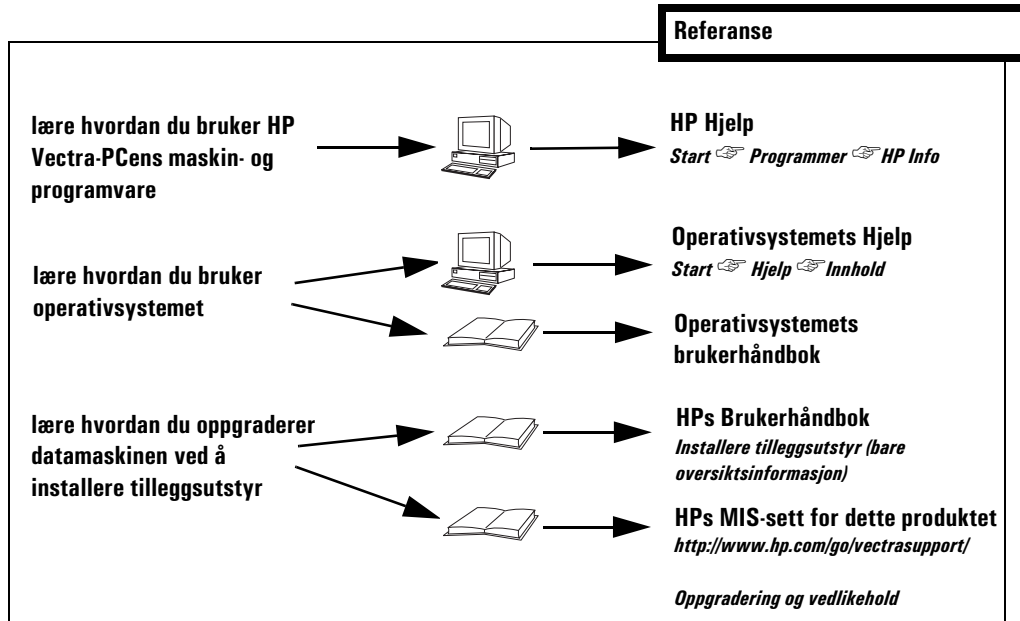
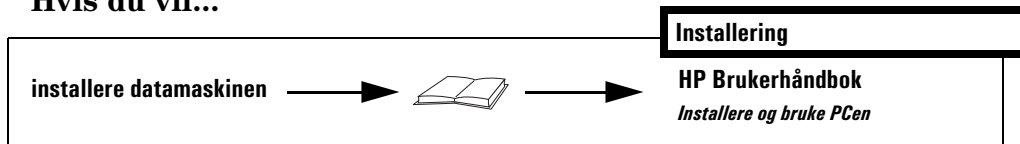
## Akustisk støynivå

MERK: Disse verdiene er “worst case”-verdier. Du finner mer nøyaktige verdier på dataarket for denne PCen på HPs webadresse.

| Akustisk støynivå     | Lydnivå     | Lydtrykk    |
|-----------------------|-------------|-------------|
| Drift                 | LwA < 40 dB | LpA < 35 dB |
| Drift med HDD-tilgang | LwA < 41 dB | LpA < 35 dB |
| Drift med FDD-tilgang | LwA < 43 dB | LpA < 37 dB |

## Dokumentasjonsoversikt

Hvis du vil...



Papiret er ikke klorbleket

Delenummer D5785-90006  
Trykt i EU 11/97

